



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
23 February 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 65 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 17 декабря 2015 года

[по докладу Третьего комитета (A/70/483)]

### **70/134. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Конвенцию Организации африканского единства, регулирующую специфические аспекты проблем беженцев в Африке, 1969 года<sup>1</sup> и Африканскую хартию прав человека и народов<sup>2</sup>,

*подтверждая*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> вместе с Протоколом к ней 1967 года<sup>4</sup>, дополняемые Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему являются основой режима международной защиты беженцев в Африке,

*приветствуя* вступление в силу 6 декабря 2012 года Конвенции Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи и текущий процесс ее ратификации, что знаменует собой значительный шаг на пути к укреплению национальной и региональной нормативной базы для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи,

*признавая* особую уязвимость женщин и детей среди беженцев и перемещенных лиц, включая подверженность дискриминации, сексуальным и физическим надругательствам, насилию и эксплуатации и вербовку и использование детей сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых норм международного права, и в этой связи констатируя важность предотвращения сексуального и гендерно мотивированного насилия, нарушений и злоупотреблений, совершаемых в отношении детей из числа беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, реагирования на них и борьбы с ними,

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1520, No. 26363.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 189, No. 2545.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.



*будучи серьезно озабочена* ростом числа беженцев и перемещенных лиц в различных частях континента,

*отмечая* усилия государств-членов, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других заинтересованных сторон, прилагаемые в целях улучшения положения беженцев,

*выражая глубокую обеспокоенность* в связи с нехваткой финансовых средств, необходимых для принятия мер реагирования на различные ситуации с беженцами в разных регионах Африки, что является серьезным фактором ухудшения условий жизни во многих лагерях беженцев в Африке,

*признавая*, что беженцы, внутренне перемещенные лица и, в частности, женщины и дети подвергаются повышенной опасности заражения ВИЧ и заболевания СПИДом, малярией и другими инфекционными болезнями,

*напоминая* об этапе заседаний высокого уровня по теме «Укрепление международного сотрудничества, солидарности, местного потенциала и гуманитарных действий в интересах беженцев в Африке» шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которая проходила в Женеве с 29 сентября по 3 октября 2014 года, и заявлении, которое было принято 30 сентября 2014 года государствами — членами Исполнительного комитета<sup>5</sup>, и выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что данное мероприятие не привело к мобилизации необходимой поддержки для беженцев и принимающих их стран и общин,

*приветствуя* проведение в Аддис-Абебе 20 августа 2014 года регионального совещания министров по Глобальной инициативе по сомалийским беженцам, поддерживая принятое на этом совещании министров Аддис-Абебское обязательство в отношении сомалийских беженцев и приветствуя проведение в Брюсселе 21 октября 2015 года конференции по объявлению взносов в целях мобилизации поддержки и ресурсов, необходимых для нахождения решений проблем сомалийских беженцев путем создания благоприятных условий для безопасного и достойного возвращения и укрепления устойчивой интеграции перемещенных лиц,

*ссылаясь* на Пакт о безопасности, стабильности и развитии в районе Великих озер, принятый на Международной конференции по району Великих озер в 2006 году, и связанные с ним акты, в частности на два из протоколов к Пакту, которые имеют отношение к защите перемещенных лиц, а именно Протокол об обеспечении внутренне перемещенных лиц защитой и помощью и Протокол об имущественных правах возвращающихся лиц,

*с удовлетворением отмечая* щедрость, гостеприимство и солидарность, проявляемые африканскими государствами, которые, несмотря на свои ограниченные ресурсы, продолжают принимать большое число беженцев, являющееся результатом гуманитарных кризисов и затяжных беженских ситуаций, и выражая в этой связи особую признательность соседним странам за проявленную ими ответственность и приложенные усилия во время недавних гуманитарных кризисов на континенте, приветствуя усилия африканских государств, которые пытаются содействовать добровольной

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 12А (A/69/12/Add.1), приложение I.*

репатриации, интеграции на местах, расселению и реабилитации беженцев и создать благоприятные условия для добровольного возвращения и устойчивой интеграции беженцев в их странах происхождения, и с признательностью отмечая также деятельность Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи, а также продолжающиеся усилия доноров, системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, региональных организаций, международных учреждений, неправительственных организаций и других партнеров, в частности их усилия в отношении интеграции, добровольного возвращения, реинтеграции и расселения, прилагаемые в целях облегчения участи беженцев в условиях чрезвычайных ситуаций,

*признавая* главную ответственность принимающих государств за защиту беженцев на своей территории и оказание им помощи и необходимость удвоить усилия по разработке и осуществлению стратегий поиска всеобъемлющих долговременных решений в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом и при совместном несении бремени и ответственности, и признавая также усилия всех государств в этой связи,

*подчеркивая*, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и помощи внутренне перемещенным лицам в пределах своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещенных лиц в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

*признавая* необходимость расширения возможностей расселения,

*признавая также* необходимость поощрения более активных усилий в деле добровольного возвращения и местной интеграции,

*приветствуя* текущее выполнение обещаний, данных государствами в 2011 году на межправительственном мероприятии на уровне министров, посвященном шестидесятой годовщине принятия Конвенции о статусе беженцев 1951 года и пятидесятой годовщине принятия Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>6</sup>,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря<sup>7</sup> и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>8</sup>;

2. *призывает* африканские государства, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию Африканского союза о защите внутренне перемещенных лиц в Африке и оказании им помощи, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это как можно быстрее в целях обеспечения ее более широкого осуществления;

3. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм вынужденного перемещения населения в Африке и способствовали обеспечению мира, стабильности и процветания на всем Африканском континенте, в целях предотвращения исходов беженцев;

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 989, No. 14458.

<sup>7</sup> A/70/337.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 12 (A/70/12)*.

4. *с глубокой озабоченностью отмечает*, что, несмотря на все усилия, приложенные до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается шатким и число беженцев и внутренне перемещенных лиц резко возросло, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах неукоснительно следовать букве и духу международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин вынужденного перемещения населения в Африке;

5. *приветствует* решения EX.CL/Dec.854 (XXVI) и EX.CL/Dec.877 (XXVII) о гуманитарной ситуации в Африке, принятые Исполнительным советом Африканского союза на его двадцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 23–27 января 2015 года, и на его двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 7–12 июня 2015 года, в той части, в какой эти решения касаются лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

6. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара за умелое руководство и высоко оценивает прилагаемые Управлением усилия по оказанию, при поддержке международного сообщества, содействия африканским государствам, принимающим большое число беженцев, в том числе по обеспечению поддержки уязвимых местных принимающих общин, и усилия по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

7. *с признательностью отмечает* инициативы, предпринятые Африканским союзом, Подкомитетом его Комитета постоянных представителей по делам беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц и Африканской комиссией по правам человека и народов, в частности роль ее Специального докладчика по вопросу о беженцах, лицах, ищущих убежище, мигрантах и внутренне перемещенных лицах в Африке, в целях обеспечения защиты беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке и оказания им помощи;

8. *признает* важное значение учета возрастных и гендерных аспектов и вопросов многообразия для определения, на основе подхода, предполагающего широкое участие, рисков в плане защиты, с которыми сталкиваются различные члены общин беженцев, в частности в обеспечении недискриминационного обращения с женщинами, детьми, инвалидами и пожилыми людьми и их защиты;

9. *подтверждает*, что дети, в силу своего возраста, социального положения и уровня физического и умственного развития, зачастую уязвимы в большей степени, чем взрослые, в случаях вынужденного перемещения, признает, что вынужденное перемещение, возвращение в условия постконфликтных ситуаций, интеграция в новое общество, длительное нахождение в состоянии перемещения и безгражданство способны увеличивать риски в плане защиты детей ввиду особой уязвимости перемещенных детей с точки зрения вынужденной подверженности риску получения физических и психологических травм, эксплуатации и гибели в связи с вооруженным конфликтом, а также вербовке и использованию сторонами в вооруженном конфликте в нарушение применимых норм международного права, и констатирует, что более общие внешние факторы и индивидуальные факторы

риска, особенно при их сочетании, могут порождать разные потребности в защите;

10. *признает*, что решение проблемы перемещенных лиц может быть долговременным только в том случае, если оно носит устойчивый характер, и поэтому призывает Управление Верховного комиссара поддерживать устойчивый характер добровольного возвращения, реинтеграции и расселения;

11. *приветствует* принятие Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его шестьдесят четвертой сессии, состоявшейся в Женеве 30 сентября – 4 октября 2013 года<sup>9</sup>, заключения о регистрации актов гражданского состояния и признает важность ранней регистрации и эффективных систем регистрации и переписи населения как одного из инструментов защиты и одного из средств для количественного определения и оценки потребностей в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворения в жизнь надлежащих долговременных решений;

12. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежище, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его пятьдесят второй сессии<sup>10</sup>, отмечает многочисленные формы притеснения, которым подвергаются беженцы и ищущие убежище лица, остающиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории и об ответственности, которую несут за это, в соответствующих случаях, Управление Верховного комиссара или уполномоченные международные органы, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, скорейшие и эффективные регистрация и документирование могут сыграть центральную роль в усилении защиты и оказании поддержки усилиям по поиску долговременных решений, и призывает Управление оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

13. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрый вклад в проекты и программы, направленные на облегчение их участи, содействие долговременному решению проблем и поддержку уязвимых принимающих местных общин;

14. *подтверждает* важность своевременной и надлежащей помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам и их защиты, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают усилия по защите, отмечает важность подхода, основанного на правах человека и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с индивидуальными беженцами, возвращенцами и перемещенными лицами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12A (A/68/12/Add.1)*, глава III, раздел A.

<sup>10</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A (A/56/12/Add.1)*, глава III, раздел B.

продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность по поводу ситуаций, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

15. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами своих обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что неуклонное международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

16. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, и в частности для обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов и чтобы эти лагеря не использовались в целях, не совместимых с их гражданским характером, и призывает Верховного комиссара, в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами, продолжать усилия по обеспечению гражданского и гуманитарного характера лагерей;

17. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и лиц, ищущих убежище, такие как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями принимать, в соответствующих случаях, все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая принцип гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжает предпринимать шаги для поощрения разработки мер по более активному обеспечению гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами;

18. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют постоянную угрозу для охраны и безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления, а также ограничивают способность его партнеров и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие стороны принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с оказанием гуманитарной помощи, предотвращения нападений на национальных и международных гуманитарных работников и их похищений и обеспечения охраны и безопасности персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, возложенные на них Управлением, и призывает государства всесторонне расследовать любые преступления, совершенные против гуманитарного персонала, и привлекать к ответственности лиц, виновных в таких преступлениях;

19. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и выстраивать новые партнерские отношения в поддержку системы защиты беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также рекомендует африканским государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении соблюдения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала<sup>11</sup>;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры продолжать оказывать и, в необходимых случаях, активизировать свою поддержку правительствам африканских стран, особенно тем из них, кто принял у себя большое число беженцев и лиц, ищущих убежище, посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих должностных лиц, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических, правовых и консультационных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

21. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, и признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения проблемы, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются приемлемыми вариантами урегулирования ситуации с африканскими беженцами, которые из-за условий, преобладающих в их соответствующих странах происхождения, не могут вернуться домой;

22. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует ставить в зависимость от достижения политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения человеческого достоинства, и настоятельно призывает Верховного комиссара содействовать устойчивому возвращению беженцев путем изыскания прочных и долговременных решений, особенно в беженских ситуациях, которые приобрели затяжной характер;

23. *призывает* международное донорское сообщество оказать в надлежащих случаях финансовую и материальную помощь, которая позволит осуществить программы развития на уровне общин, отвечающие интересам как беженцев, так и принимающих общин, по согласованию с принимающими общинами и сообразно с гуманитарными целями;

---

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

24. *призывает* международное сообщество позитивно, в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, реагировать на потребности в расселении африканских беженцев в третьих странах, отмечает в связи с этим важность использования расселения в стратегическом ключе как часть комплексных мер реагирования на конкретные беженские ситуации и в этих целях призывает государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях и когда это возможно, Многосторонние рамочные договоренности о расселении;

25. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с ожидаемым сокращением бюджетных ресурсов, выделяемых на оказание гуманитарной помощи беженцам и внутренне перемещенным лицам в Африке в 2016 и 2017 годах;

26. *призывает* международное донорское сообщество оказать материальную и финансовую помощь, необходимую для осуществления в странах убежища программ, направленных на восстановление окружающей среды и инфраструктуры, пострадавших от присутствия беженцев и, в соответствующих случаях, внутренне перемещенных лиц;

27. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, щедро финансировать предназначенные для беженцев программы Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно возросшие потребности программ в Африке, в частности в результате открывающихся возможностей в плане репатриации, обеспечить, чтобы Африка получала честную и справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

28. *призывает* Управление Верховного комиссара и заинтересованные государства определить те затажные беженские ситуации, которые можно было бы разрешить путем разработки конкретных многосторонних, комплексных и практических подходов, включая совершенствование международной системы распределения бремени и ответственности и реализацию долговременных решений в многостороннем контексте, и напоминает, что эти решения включают в себя добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, вновь подтверждая при этом, что добровольная репатриация, когда она при необходимости подкрепляется реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

29. *выражает серьезную озабоченность* по поводу тяжелого положения внутренне перемещенных лиц в Африке, отмечает усилия африканских государств по укреплению региональных механизмов для защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения людей и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>12</sup>, принимает к сведению нынешнюю деятельность Управления Верховного комиссара, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте

<sup>12</sup> [E/CN.4/1998/53/Add.2](#), приложение.



межучрежденческих договоренностей в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна быть созвучна соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и не должна подрывать мандат Управления в отношении беженцев и институт убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать диалог с государствами о роли Управления в этой связи;

30. *призывает* африканские государства совместно с организациями, занимающимися вопросами развития и гуманитарной деятельностью, тесно сотрудничать в вопросах многолетних стратегий в интересах беженцев и внутренне перемещенных лиц;

31. *предлагает* Специальному докладчику Совета по правам человека по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии со своим мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Совету и Генеральной Ассамблее;

32. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия стран, предоставляющих убежище.

*80-е пленарное заседание,  
17 декабря 2015 года*